

PARITAIR COMITÉ 111.03 MONTEERDERS	COMMISSION PARITAIRE 111.03 MONTEURS
Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2011	Convention collective de travail du 19 décembre 2011
ARBEIDSOVEREENKOMSTEN VOOR BEPAALDE DUUR EN VOOR UITZENDARBEID	CONTRATS DE DURÉE DÉTERMINÉE ET CONTRATS DE TRAVAIL INTERIMAIRE
Art. 1. – Toepassingsgebied	Art. 1. – Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.
Onder ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren wordt verstaan: de ondernemingen die gespecialiseerd zijn in het monteren en het demonteren, afbreken op openluchtwerven van metalen gebinten en onderdelen van bruggen, reservoirs, gashouders, zwaar ketelwerk, bestanddelen van zware machinebouw, petroleuminstallaties, alsmede in het hanteren van zware stukken en het optrekken van metalen stellingen. Deze ondernemingen werken doorgaans voor rekening van deze welke het in het vorig lid vermelde materiaal hebben vervaardigd of voor deze welke het gekocht hebben en het gebruik ervan hebben.	On entend par entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques, les entreprises spécialisées dans les travaux de montage, démontage, démolition sur chantiers extérieurs, de charpentes métalliques et accessoires de pont, de réservoirs, de gazomètres, de grosse chaudronnerie, d'éléments de grosse mécanique d'installations pétrolières, ainsi que dans la manutention de pièces pondéreuses et dans le montage d'échafaudages métalliques. Ces entreprises travaillent généralement pour le compte de firmes qui ont fabriqué le matériel repris à l'alinéa précédent ou pour celles qui l'ont acheté et en ont l'utilisation.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op de werkgevers, de werklieden van de ondernemingen, met uitzondering van deze die ressorteren onder het paritair comité voor het bouwbedrijf, waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit:	La présente convention collective de travail s'applique également aux employeurs et aux ouvriers des entreprises, à l'exclusion de celles ressortissant à la commission paritaire de la construction, dont l'activité principale consiste en:
<ul style="list-style-type: none"> - het verhuren van diensten en/of materieel voor het uitvoeren van allerlei hijswerken; - het uitvoeren van allerlei hijswerken; 	<ul style="list-style-type: none"> - la location de services et/ou de matériel pour l'exécution de divers travaux de levage; - l'exécution de divers travaux de levage
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op buitenlandse ondernemingen die in België montagewerken verrichten met buiten-lands personeel.	La présente convention collective de travail s'applique aussi aux entreprises étrangères effectuant des travaux de montage en Belgique avec du personnel étranger.
Onder "werklieden" wordt de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders verstaan.	On entend par "ouvriers" les ouvrier et les ouvrières.
Art. 2. – Precaire arbeid	Art. 2. – Travail précaire
Om het kwalitatief karakter van arbeid binnen de sector te bewaken kan enkel beroep gedaan worden op dagcontracten indien hiertoe expliciet een noodzaak bestaat.	Pour surveiller le caractère qualitatif du travail au sein du secteur, on ne peut recourir aux contrats journaliers que s'il existe une nécessité explicite.
Het betreft werken waarvan voor de aanvang van de overeenkomst duidelijk is dat het gaat om een opdracht van minder dan 5 werkdagen.	Il s'agit de travaux pour lesquels il apparaît clairement avant le début du contrat, que la mission prendra moins de 5 jours ouvrables.
Dagcontracten blijven mogelijk wanneer de opstart van	Les contrats d'un jour restent possibles si le début du

het contract gebeurt in een onvolledige werkweek en ook in het geval van een wegens tijdelijke werkloosheid onderbroken werkweek.	contrat survient dans une semaine incomplète et aussi en cas d'une semaine de travail interrompue par une période de chômage temporaire.
Art. 3. - Anciënniteit en proefperiode.	Art. 3. – Ancienneté et période d'essai.
Arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en de arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid die worden omgezet in arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur vanaf 1 juni 2007 nemen de anciënniteit over.	Les contrats de travail à durée déterminée et les contrats de travail intérimaire qui sont convertis en contrats de travail à durée indéterminée, reprennent à partir du 1er juin 2007 toute l'ancienneté acquise dans l'entreprise concernée.
Deze arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur mogen geen proefperiode voorzien, en voor zover de totale, niet noodzakelijk ononderbroken, duur van deze arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en deze arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid minimum 14 dagen bedraagt.	Ces contrats de travail à durée indéterminée ne peuvent pas prévoir une période d'essai et pour autant que la durée totale, pas nécessairement ininterrompue, des contrats de travail à durée déterminée et des contrats de travail intérimaire ait été de minimum 14 jours.
Worden enkel in aanmerking genomen, de arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid die begonnen zijn na 1 januari 2006 en waarvan de onderbrekingen tussen deze arbeidsovereenkomsten maximum 4 maanden bedragen.	Sont seuls pris en considération, les contrats de travail à durée déterminée et les contrats de travail intérimaire qui ont débuté après le 1er janvier 2006 et qui se sont succédés sans interruption supérieure à 4 mois.
Art. 4. – Duur.	Art. 4 – Durée.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2011 en is gesloten voor onbepaalde duur behalve artikel 2 van deze overeenkomst die van bepaalde duur is, gaande van 1 januari 2011 tot 31 december 2012.	La présente convention produit ses effets le 1er janvier 2011 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 2 de cette convention qui est conclu pour une durée déterminée du 1 ^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012.
Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 6 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.	Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires
Zij vervangt en coördineert artikel 28 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 2007 houdende het nationaal akkoord 2007-2008 en artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 houdende het nationaal akkoord 2011-2012.	Elle remplace et coordonne l'article 28 de la convention collective de travail du 31 mai 2007 relative à l'accord national 2007-2008 et l'article 11 de la convention collective de travail du 11 juillet 2011 relative à l'accord national 2011-2012.